

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 495	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.495
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 04.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 04.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 9 от дневния ред: Вземане решение за включване или отказ за включване на заинтересовани лица в квалификационна система с предмет:</p>	<p>Under item 9 of the agenda: Taking decision on inclusion or refusal of inclusion of interested persons into qualification systems with subject “Delivery of centrifugal concrete</p>

„Доставка на центрофугални стоманобетонни стълбове“, реф. № PPD_KC_19-077.	poles”, ref. number PPD_KC_19-077.
Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на центрофугални стоманобетонни стълбове“, реф. № PPD_KC_19-077, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-8146/07.11.2019 год, с оглед на които предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.	The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD, who explained that held procedure of public procurement awarding with subject “Delivery of centrifugal concrete poles”, ref. number PPD_KC_19-077, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-8147/ 07.11.2019, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.
Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 9 от дневния ред.	The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 9 of the agenda.
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</p> <p>На основание чл. 22, ал. 1, т. 10 и чл. 141, ал. 11 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 29.11.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <p>1. С Решение № 19-077_1 от дата 30.07.2019 г, възложителят е създад, на основание чл. 141, ал. 1 от ЗОП квалификационна система с обект „доставка на стоки“, по смисъла на чл. 3, ал. 1, т. 2 от ЗОП и наименование: „Доставка на центрофугални стоманобетонни стълбове“ и идентификационен (референтен) реф. № PPD_KC_19-077.</p> <p>2. За оповестяване на квалификационната система възложителят е изпратил до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за квалификационната</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</p> <p>On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 10 and Art. 141, Item 11 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 23.08.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances:</p> <p>1. By Decision № 19-077-1 dated 30.07.2019 the Assignor started a qualification system, under Art. 141, Para. 1 of the PPA with subject: „Delivery of centrifugal reinforced concrete poles“, and identification (referent) No. PPD_KC_19-077.</p> <p>2. For announcement on starting a qualification system the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPA) as on 02.08.2019 the</p>

система (и решението за създаване на квалификационна система) е публикувано на 02.08.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0059, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 148 - 365785.

3. В срока на действие на квалификационната система, към 07.11.2019 г., са подадени следните заявления за участие:

3.1. Вх. № CD-DOC-10024/20.08.2019 г., подадено в 12:10 часа от „СИМАТ“ АД, ЕИК: 126014905.

3.2. Вх. № CD-DOC-11516/30.09.2019 г., подадено в 15:53 часа от „АСМ ЕЛЕКТРИК“ ООД, ЕИК: 204354347.

3.3. Вх. № CD-DOC-11815/08.10.2019 г., подадено в 10:59 часа от „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД, ЕИК: 131189703.

4. След приемане на заявленията за участие, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе предварителен подбор на кандидатите и подадените заявления със Заповед № CD-ORD-8146/07.11.2019 год.

5. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по разглеждане на заявленията за участие и приложените към тях документи, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 29.11.2019 г.

6. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 29.11.2019г.

7. Адресът на електронната преписка по откритата квалификационна система в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=129513&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като

Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0059 and on the same date the Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under № 2019/S 148 - 365785.

3. During the qualification system validity, as of 07.11.2019, the following applications have been submitted:

3.1. Inc. No. CD-DOC-10024/20.08.2019, received at 12:10 h from "SIMAT" AD, UIC: 126014905.

3.2. Inc. No. CD-DOC-11516/30.09.2019, received at 3:53 h from "ASM ELECTRIC" OOD, UIC: 204354347.

3.3. Inc. No. CD-DOC-11815/08.10.2019, received at 10:59 h from "TRADE GROUP 2000" EOOD, UIC: 131189703.

4. Following the acceptance of the applications for participation, the Assignor has appointed a commission, which is entrusted with a preliminary selection of the candidates and the submitted applications with Order № CD-ORD-8146/07.11.2019.

5. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure as the results of its activity have been presented in Report dated 29.11.2019.

6. On 29.11.2019 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

7. The address of the electronic file of a qualification system on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=129513&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an

<p>секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,</p> <p>РЕШИ:</p> <p>I. Приема и одобрява доклада от работата на комисията по чл. 103, ал. 3 от ЗОП и съпътстващите го документи.</p> <p>II. Определя заинтересованите лица (кандидати), които да се включат в квалификационна система с наименование „Доставка на центрофугални стоманобетонни стълбове“ и идентификационен (референтен) реф. № PPD_KC_19-077: „СИМАТ“ АД, ЕИК: 126014905. „АСМ ЕЛЕКТРИК“ ООД, ЕИК: 204354347. „ТРЕЙД ГРУП 2000“ ЕООД, ЕИК: 131189703.</p> <p>III. Отказва включването в квалификационна система с наименование: „Доставка на центрофугални стоманобетонни стълбове“, и идентификационен (референтен) реф. № PPD_KC_19-077, посочените по-долу заинтересовани лица, предвид описаните в доклада на комисията и съпътстващите доклада документи, причини и мотиви, както следва: липсват основания за отказ от включване на заинтересовани лица в квалификационната система.</p> <p>IV. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на заинтересованите лица, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,</p> <p>DECIDED:</p> <p>I. Accepts and approves the report under art. 103, para. 3 of the PPA and the related documents drafted in the process of Commission's work.</p> <p>II. Determines the interested persons to be included in a qualification system, with subject: „Delivery of centrifugal reinforced concrete poles“, and identification (referent) No. PPD_KC_19-077: “SIMAT” AD, UIC: 126014905. “ASM ELECTRIC” OOD, UIC: 204354347. “TRADE GROUP 2000” EOOD, UIC: 131189703.</p> <p>III. Refuses to be included in a qualification system with subject: „Delivery of centrifugal reinforced concrete poles“, and identification (referent) No. PPD_KC_19-077, the interested persons below, because of the following reasons and motives described in the Commission’s Report and in the related documents drafted in the process of Commission’s work: there are no grounds for refusing to include candidates in the qualification system.</p> <p>IV. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 9 от Протокол № 495 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 9 of Protocol No. 495 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular</p>

на присъствено заседание проведено на 04.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.

meeting which was held on 04.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно
чл.5 и 6 от Регламент(ЕС) 2016/679

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/Secretary of the MB